

# LA INFORMACION

DIARIO DE LA MAÑANA

TOME USTED

EXTRA Y PILSENER  
DE LA VICTORIA

Año IV \* San José, Costa Rica, Domingo 17 de Diciembre de 1911 \* Número 1217

OBLEAS CEFALICAS

Cera instantánea del dho  
... de Cabeza ...  
BOTICA FRANCESA

## LONDRES Y PARIS SASTRERIA, CAMISERIA Y TIENDA SAN JOSE, PUERTO LIMON, C. R.

R. N. DELCORE Sucesor, prop.

Desde que las autoridades fiscalizan el sorteo de obsequios, que cada semana ofrecemos á nuestros clientes, el público debe tener toda confianza en el sistema, y téngase bien entendido que EL DINERO QUE SE INVIERTE NO SE PIERDE NUNCA, porque si la suerte no favorece antes, á la conclusión de los abonos se recibe el valor en trajes, mercaderías, etc.

Nuestro departamento de suscripciones en abonos semanales, es hoy el medio que proporciona á todos recibir (sin que sienta los desembolsos) *Trajes y toda clase de artículos para Caballeros, Mercaderías de tienda, Sobretodos y elegantes Sombreros de París para Señoras.*

*Zapatos americanos para ambos sexos.*

*¡Señoras! ¡Señoritas! ¡Caballeros! Somos sus buenos consejeros; suscribáanse á nuestra suscripción semanal y ya no se molestarán más, para comprar todo lo que puedan necesitar. Les ofrecemos aquellos mismos artículos que Uds. desearían pedir á los almacenes de New York y París.*

Las fuertes ventas de nuestros Almacenes nos ponen en condición de renovar constantemente las mercancías, y para las fiestas tenemos un buen surtido de artículos bonitos, modernos y elegantes. ANTES DE COMPRAR CUALQUIER OBJETO, ROGAMOS CONSULTAR NUESTROS PRECIOS. Les garantizamos que son los más bajos en plaza!

### ESTAMOS LIQUIDANDO

**500** Vestidos de Niños, importados  
Con rebaja del 30 % ¡APROVECHAR!

# Toresky

Toresky, Toresky. Vaya un nombreito!  
Por toda la ciudad habia nombrado con la palabra esa.  
Toresky.  
—Un amigo me dijo que era un transformista que venia para el Circo Teatro. Y yo le creí, porque yo creo todo lo que me dicen los hombres.  
En cambio lo que me dicen las mujeres!  
—Una buena mañana me tratan á mí despacho una taranta. La tomo, lo y el trombretillo ese en letras negras rojas me dió un escalofrío. Me llené de miedo dije: —¿Que pase!  
—Entró un señor con la cara muy grande y las manos muy grandes y los pies muy grandes.  
—Toresky lo tiene todo grande, inclusive el espíritu, por eso dicho, el aprí.  
—Hizo una cortesia y yo hice oír.  
—Debe ser polaco, pensaba yo.  
—¿Habla usted español? le pregunté.  
—¿Que sea lo creí contestó.  
—No habrá muchos polacos que hablen el español, dije.  
—Yo ignoro eso. Pero veo que usted me ha tomado por un polaco y no quiero seguirme hablando el español.  
—¿Pues que es usted entonces?  
—Catalán dije con orgullo.  
Catalán, dije yo, con tristezita, pues no estaba metiendo la pata?  
—¿Con que catalán, eh?  
—Pues por muchos años.  
—¿Gracias, replicó y Ud. de donde es?  
—Yo del alto de Cuesta de Moras.  
—Por muchos años también.  
—Y dígame una cosa ¿hay transformistas aquí?  
—Sí que los hay y de seguro tan buenos como Ud. Sólo que no trabajan en los teatros.  
—¿Dónde trabajan entonces?  
—En la arena política.  
—Imagino mi sorpresa al saber que hay un español que se llama Toresky. Porque un español se puede llamar como quiera, menos Toresky.  
El me contó la historia. Hace 24 años trabaja como transformista. Tenía 18 años y viajaba como haritono de una compañía de zarzuela por el interior de Colombia, y se llamaba Juan Torres.  
Un día de tantos la Compañía quebró. El director vestido de la congoja, la tipie se enamoró de un Infilo y se fue á parar al Amazonas, y los demás murieron de hambre y de nostalgia.  
Torres sobrevivió á aquel desastre y con el sermónico.  
—¿Que hambre no da de plazo. Tenían el restaurante de la compañía, juventud, audacia, y hambre, mucha hambre. Torres tenía un duro... pero era falso.  
Torres había visto á Fregoll trabajar y resolvió hacerse transformista. Dio al tenor cómico el grado de ayudante, arriego unos cuantos trajes y unas cuantas pelucas, salió con una pandero y unas castañuelas á anunciar la función y por la mañana se fue á la capital.  
Hay noches de noches, pero aquella no la olvidará nunca Torres.  
Fue un grande la alianza, tantas las patañas y huevos que le arrojaron, tal el desastre, que el improvisado transformista y su ayudante salieron del teatro en camilla.  
El teatro no desalentó á Torres. Siguió de pueblo en pueblo, de ciudad en ciudad de capital en capital, y el que fue alido en un pueblo del interior de Colombia se hizo con el trascurso de los

## Restaurant del Imperial Hotel

HOY DOMINGO gran menú especial para su escogida clientela.  
EL MENU SE GUSTA, NO SE LEE

### ONOFROFF

#### Teatro Variedades

Hoy Domingo 17, 6.ª presentación de

## ONOFROFF

Gran acontecimiento

El gran surtido de Guantes de Seda y de algodón para señoras y caballeros se realizan á bajos precios en EL SIGLO NUEVO.

### Manejó mal los fondos municipales



ABE RUEF

Este individuo ha pasado cuatro años en presidio en California por haber manejado mal los fondos municipales, de los cuales algunos fueron á parar á su bolsillo. Aquí encontramos demasiada pena para tan poca cosa, y lo mismo sucederá en varios Estados de la Unión Americana. Pero en California llevan el asunto á lo trágico y tanto es así que Abe Ruef que entró joven y galán á la Penitenciaría, salió viejo y lleno de arrugas. Y lo que es peor, sin una peseta!

## AMORTIZACION 70

El domingo próximo pasado obsequiamos con un traje á cada uno de los señores AMORTIZACION N.º 70 de \$ 1.00

36	Marcel Sabados	Greco
47	Marcel Casares M.	Parque
50	Yves	Greco
50	Isabel Verdugo	Lindo
51	Darla Acosta	Turista
51	Yves	Christi
53	Manuel Sber Echev.	Y
103	Patricio Boty	Y
103	Belinda de Filipe	Greco
103	Jose J. Chaverri	Ciudad

AMORTIZACION N.º 34 de \$ 0.50

506	Marina de Peralta	Greco
506	Estimulo de Quiros	Ciudad
506	Estimulo de Quiros	Ciudad
506	Rafael Acuña	Y
506	Yves	Y
506	Yves	Y
506	Sinea Montalvo	Ning. Ano
506	Jose Varez A.	Y
506	Juana Guerrero	Y

CALALDO AMERICANO 15 amortización

4	Tollas Bevil	Ciudad
---	--------------	--------

El Agosto 29 Principio de Policía ALBERTO CARVAJAL

### SASTRERIA Londres y París

## Surtido de Utiles para Fotografia

Registadores Sonnecken y Gavilleros  
Papel carbón,  
Cintas para máquinas de escribir,  
Estampas, Cromos, Bloques, etc.

L. M. CASTRO & C<sup>o</sup>  
Libreros  
Calle del Correo.—Frente al Palacio

## Se necesitan

operarios para puros de perilla y para puros finos. Se garantizan buenos precios y trabajo constante. Dirigirse á Castro Aviles Hnos. 155 varas al Sur de la Pulperia El Comercio, San José.

ENRIQUE FERNANDEZ Secretario.

## Nuevo remate de Chinamos

El domingo próximo 17 del corriente á las 12 m. en el Edificio Metálico, se verificará el remate de los chinamos que dan frente á la Avenida de las Damas, con base, al mejor postor y al contado. Se rematarán también los lotes no pagados.  
Por la Comisión de Fiestas Cívicas,  
ENRIQUE FERNANDEZ Secretario.

## EL COGNAC OTARD

Es el Rey de los Cognacs  
Probado y os convenceréis

Se vende en todos los establecimientos del país

## R. Cañas & Cia.

SAN JOSE

Única Agencia de la afamada harina LA CRIOLLA

Acaba de recibir PANOLONES de la China, bordados y lisos, y SALMON Oso y Mariposa.

San José, 26 de Noviembre de 1911.

## A los Carniceros

Pagamos el sebo verde ó seco 3 colonos más de lo que pagan los demás compradores de este producto. Es condición indispensable para obtener este precio que el productor se comprometa á vendernos por un plazo estipulado en el contrato que se ha de firmar.

A BRESCIANI & Cia.

## TORESKY

años aplaudir en París, en Madrid, en San Petersburgo, en Londres y en todas partes.

—Pero el nombre? Esa era mi preocupación.  
—Eso pasó hace varios años.  
—Los contrató un empresario francés para ir á trabajar á París.  
—Pero ningún empresario francés se atreve á llevar arte á París procedente de España.  
—Si fuera usted bailarín podría llamarse Torres ó López ó Pérez, le dijo el empresario, pero siendo transformista no. Dentro de veinticuatro horas y antes de firmar el contrato, le daré tres nombres para que escoja.  
—Como Torres es hombre de vista muy larga, aceptó. Con cualquier nombre se puede hacer este corto viaje.  
—A las 24 horas le presenté el francés tres nombres: Torri, Torroff y Toresky. Ocho por el último. Le pareció muy bonito.  
—Y con el nombrecito y con su arte del cual es gran maestro, triunfó entonces y sigue triunfando. Aquí se ha hecho aplaudir y ovacionar todas las noches.  
—Cambió de ropa, de voz, de gestos, hasta de sexo (figuradamente, se entiende) con una rapidez extraordinaria.  
—Y el mismo compone las piezas que representa. Sólo un transformista puede escribir y combinar para un transformista.  
—Para eso, dice, pongo algo de mi cabeza y el resto es platería, pura y simple platería. En eso nos parecemos mucho los transformistas y los periodistas.  
—Y en todo, le dije, cuando le estrechábamos la mano al despedirnos.  
—Y hay que convencerse en que esto es gran verdad!

PEPE RUDELABOLA

## C. Mangel & Co.

Detrás del Colegio de Señoritas  
Especialidad en composición de motores, dinamos y máquinas de escribir

## Teatro Variedades

### Despedida de Onofroff

Esta tarde en la matiné y esta noche en las tardes de costumbre se despide del público (es decir el maravilloso Onofroff, que ha constituido por diez días la gran actualidad, la sido objeto de todas las conversaciones.  
El martes próximo, día de moda, será el de la despedida de Onofroff y de Miss Ivel, filonistas.  
Las vistas que se están exhibiendo en el Variedades (laman justamente la atención por la luminosidad del aparato y por su gran mérito artístico.  
Butacas ó lunetas... 50 céntimos  
Galería..... 25

## Aumento de rentas

Al día 19 del corriente, las rentas nacionales habían tenido un aumento sobre el presupuesto de \$ 2,000,000, suma que subirá á más de 2,000,000 de colonos á fin de año.

El lema de la casa es:  
Elegancia, Baratura y Prontitud  
Le agradeceremos una visita.

## EL CENTENARIO SALVADOREÑO

no resultará tan espléndido como los bellos tapices de sólo mediano, que se abastan de llegar á la

Tapicería Hispano-Francesa

No olvidar que en esta Tapicería se fabrican ricas cortinas y coladuras, y el hay gran surtido de muebles y cuadros.  
Colecciones para todos los gustos y todos los bolsillos.  
Se replica cordialmente una visita á los talleres.

FERRAT Y LECUONA  
Calle de la Estación, frente á La Cabaña, S. J.

## Compro Cacao

grande de primera calidad  
Pago buen precio @ Mercado de San José  
JOSEFINO CARVAJAL

## Wm. Mc. Kinnon & Co. Ltd.

Aberdeen, Escocia  
FABRICANTES de MAQUINAS

PARA  
CAFE, AZUCAR,  
ARROZ, CACAO,

y de toda clase de maquinarias para instalaciones eléctricas,  
= = = instalaciones á vapor y fuerza de agua = = =

Los señores Koberg & Echandi tienen, DEPOSITO PERMANENTE de las principales máquinas y repuestos de los fabricantes mencionados.

Brenes y Co., Agentes

# LA PUERA DEL SOL

HERRERO & GIL  
GRANDES TALLERES de SASTRERIA Y CAMISERIA

Estos documentos son propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizaso" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# DE SPORT

Rumórose que de nuevo han ocurrido molestias entre ambos teams

de foot ball que jugarán en las des-

Nada más falso. Lo que ha ocurrido es lo siguiente: Uno de los teams se denomina extranjeros y otro onacional. Don Alberto Brenes Mora, figuró al principio en el primero, pero a última hora, se cambió al segundo, pues él quiere jugar con los llamados onacionales. Y así lo hará.

De manera que no hay motivo para esos rumores.

Hoy se jugará un match de football en la vecina villa de Guadalupe.

Forman los teams: Blancos.—Capitán.—Egon Holst, Juan Martín, Eustaquio Céspedes, Rafael Hidalgo Z., Humberto Rojas, Ramón Coto, José Roschini, Roberto Zamora, Víctor Calvo, Leoncio Grandos. Guarda-Líneas: Juan Leñón.

Rojos.—Capitán.—Luis Valerio, Víctor M. Cordero, Adán Cayo, Miguel Rodríguez, Rafael Charran, Teddio Arguedas, Otoniel Arguedas, Joaquín Quirós, Eduardo Ritz, Jesús Carvajal, Víctor Fonseca.—Guarda-Líneas.—Luis Enrique Charrarria O.

Es dedicado el match a la Corporación Municipal de aquel cantón.

# Notas políticas de actualidad

## Elecciones de Diputados

### San José

No se habla de candidatos. Sin embargo, muchos son los aspirantes. El jimenismo en la aprieta, dispone, que el problema se resuelva por medio de una convención de electores.

Esa convención se verificará en el mes de marzo, es decir, en vísperas de elecciones.

El Gobierno no apoyará absolutamente ninguna candidatura.

Esto no quiere decir que se permita recomendar a algunos de sus amigos.

Los obreros van solos en la próxima campaña electoral; ellos quieren llevar al Congreso dos representantes y por consiguiente trabajan con todo empeño.

Aún no han designado oficialmente quienes sean los candidatos.

Lo harán en la semana entrante; sin embargo, suenan los nombres de Matamoros y Sáenz.

### Cartago

Se da por hecho el triunfo de la candidatura de don Maximiliano Ferral.

Cuenta este caballero con elementos más que suficientes para el triunfo.

También se asegura que saldrá electo el actual Gobernador de aquella provincia.

Háblase también del muy posible triunfo de Guillermo Mata.

Los ocos no dicen esta boca es mía, en lo que a candidatura se refiere.

Ellos aseguran que sacarán un diputado propietario.

### Heredia

En lo que se refiere a la política neorepublicana, será lo que los González dispongan.

No se sabe cuáles son los candidatos de estos señores.

Por otra parte, el jimenismo asegura que de ellos será el triunfo, pues ya cuentan con elementos suficientes para el éxito.

No sería extraño que de verdad, el jimenismo herediano cuente con esos ele-

### Alajuela

Es allí, —al centro me refiero, — donde menos se hace política.

Es perfectamente viable la candidatura de Castañero que lanzará el jimenismo.

Háblase también de la de Castrilla.

Por parte de los cañones, Rafael Rodríguez lanzará también su candidatura y cuenta con elementos más que suficientes para ello.

Háblase también de la candidatura del naranjero don José Aguilar, muy viable también.

### Puntarenas

Se la llevará Pachón, no hay tu tía.

A este convencimiento ha llegado toda la electoral, y tanto jimenismo como fernandismo están de acuerdo.

Por supuesto, que los ocos no votarán por Pachón, pero es evidente que de éste será el triunfo.

### Limón

Sin preámbulos: el diputado será don Manuel F. Jiménez.

Cuenta con elemento suficiente para ello, lo que nos alega sobre manera.

Limón, pues, tendrá un buen representante en la Cámara.

### Guanaquite

Es probable que don Leonidas Briceño regresará a Nicaragua, pero también es seguro que en vísperas de elecciones lo tengamos de nuevo entre nosotros, pues viene a luchar su diputación, la que tiene, según informes que tenemos del Guanaquite, perfectamente asegurada.

El otro diputado será Chepe Esquivel.

ALFONSO.

# La vida en provincias



Durante las fiestas en San Joaquín de Heredia el Ilmo. Señor Olisop colocó la primera piedra del salón de catecismo de esa progresista lugar.

## Acto público de hoy en el Liceo

Hoy a las 8 y 30 se verificará, en el Edificio Metálico, el acto público que cerrará el curso del Liceo de Costa Rica.

A los bachilleres les serán entregados sus títulos.

El acto será breve.

Pronunciarán discursos: los bachilleres Carlos Carranza V., Julio C. Ovaras, Francisco Quijano y el Director Doctor Pérez Martín.

Los alumnos cantarán el Himno Nacional y una orquesta amenizará el acto.

El Doctor Pérez Martín invitó ayer a la fiesta al jefe de la Nación, al Ministro y al Subsecretario de Instrucción Pública.

## CIRCO TEATRO

Hoy Matinée y Noche

Gran Función de Gala por los artistas

# TORESKY y LOLITA

VEANSE PROGRAMAS

## Para China



El Almirante Thomas

uno de los más brillantes jefes de la armada americana, está actualmente en aguas chinas abordo del acorazado «Oreón» y acompañado de varios cruceros. Estos buques unidos a los que antes había en los mares chinos, forman una poderosa escuadra.

Sombreros y sobretodos última novedad se realizan a bajos precios en EL SIGLO NUEVO.

## Lo mejor

En las fincas de don Alberto González S. en Colli-Blanco se crían los mejores novillos del país: en las dehesas de «La Cañada» de don Leonidas Peralta, pastan los más rollitos carneros.

Pues esos novillos y esos carneros se destacan en la carnicería EL CAPRICHICO de Colombari. Pasa hoy mismo para que se convenga y para que cople un roast-beef ó una chuleta.

## En la retreta de mañana lunes

En la retreta que la banda militar dará mañana lunes en el Parque de Morán, dirigida por la batuta del Maestro Campabadal se estrenará el precioso Vals de la opereta Sveng Malid de gran éxito en Estados Unidos y que fus traidá aquí, de Nueva York por la distinguida señorita Nora Alvarez.

Maseteros que conocen esa obra musical hacen grandes elogios de ella.

Grandes rebajas de precios en guantes de seda y de algodón para señoras y caballeros en EL SIGLO NUEVO.

## El Molino Victoria

Avisa a su numerosa clientela que para la venta de sus magníficos productos

Harina, Acemita y Afrecho

que son los más puros del mejor trigo de los Estados Unidos, ha nombrado como sus únicos y exclusivos Agentes a los señores A. Herrero & Co.

San José, 15 de Diciembre de 1911.

15-15 v. at.

## 6 % anual

sobre depósitos en cuenta corriente

á todos nuestros clientes

Capital pagado \$ 1.500.000

CORDIALIDAD, CORTESIA, BUEN TRATO

Abra Ud. su cuenta HOY

Bennett, Rojas y Fernández, Banqueros.

Agencia en Cartago: Nicolás Casasola O.

## C. Mangel & Co.

Detrás del Colegio de Señoritas

Instalaciones, iluminaciones y rótulos eléctricos

## de policía

Detenido Saludo Tapón, menor, porque rompió un salón del Circo Teatro.

—Un señor Guzmán, por quien se queja Rafaela Madrigal Jiménez, que so pretexto de comprar un anillo de brillante, que ella estima en \$ 200, se lo facilitó á Guzmán para verlo y nocha vuelto á saber de él ni de su prendá.

—Victor González, Matamoros y Rosalina Navarro por faltas á la moral.

—Alguna muchachita que corrió antañoche el switch de la luz, que está en la esquina de la Cárcel Vieja, habiendo quedado el vehicuario sito luz.

## Noche Buena

«La Magnolia», el gran café que constituye hoy el lugar de moda en esta capital, acaba de recibir un nuevo surtido de confites en elegantísimas cajas de fantasía, de las siguientes marcas: Mallard, Cadbury, Erys, Gals, Pascali, Venchi y Talmone.

También ha recibido frutas cristalizadas y trillanas y estuches, canastas, juguetes, todo para confites, y todo muy elegante para regalos de Navidad.

Pase á Ca Magnolia y vea aquel inmenso surtido, quedará encantado.

## ELEGANCIA BARATA



He aquí un sombrero elegante y fácil de confeccionar. Es de terciopelo negro y toda la gracia consiste en el gran lazo que debe ser de cinta de su color que armonice con el del cutis.

Las joyas que tienen tanta gracia para hacer un lazo (y para echarlo también) podrán lucir sin grandes gastos sombreros como ésta.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional de Costa Rica.



Supresión de las inyecciones.  
Tratamiento el mas facil y el mas discreto.

Exigir la firma *E. J. HITCHCOCK* sobre el rótulo.

**CURACION RAPIDA y RADICAL**  
de los flujos antiguos o recientes

Cada capsula lleva el nombre **NUDY**  
Desconfiar de las Falsificaciones.

PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

**Taller de Cortes para calzado**

Tengo el gusto de participar al público que he abierto mi taller decorado para calzar a precios sumamente bajos. Construyo calzado de toda clase por encargo.

DIRECCION: 150 varas de la Cometa hacia el Norte. Ordenes por correo apartado 650.

**ALFREDO ALAS**  
— SAN JOSE —  
(Tel. No. 39 y 41).

**ELDERS and FYFFES, LIMITED**  
— Línea directa de vapores —

Entre Puerto Limón (Costa Rica) y Bristol (Inglaterra)

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quince días.

Paquete de primera a Bristol, ida ..... \$ 25  
Paquete de primera a Bristol, ida y vuelta ..... \$ 45

A las familias que toman cuatro o más personas se les concede una rebaja de 10%.

Todo itinerario está sujeto a cambio sin previo aviso.

Los pasajeros deben portarse en sus buques en la autoridad respectiva, del Gobierno de Costa Rica.

Para informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón, y a las Sub-Agentas Sres. E. J. HITCHCOCK.—Administrador.

**VINO DE PEPTONA**  
CHAPOTEAU  
Faptura adaptada por el Instituto Pasteur.

**FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE**

Especialmente RECOMENDADO A LOS CONVALECIENTES ANEMICOS NIÑOS SEÑORAS ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

**PARFUM CAMIA**



V. RIGAUD · PARIS  
En todas las buenas Perfumerías.

**Panadería "La Soledad"**

Aseo escrupuloso en la elaboración. Los precios más bajos de todo el país. Solamente se consume harina *Gallito*.

Teléfono 236

2 alt **PRUDENCIO ODIÓ**

**Línea de Vapores de la United Fruit Co.**

The United Fruit Company ofrece a sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón (Costa Rica) y los puertos que se indican.

Vapores CARRIBO, PALMISTA y HEREDIA, de 5000 toneladas cada uno, harán un servicio de cabotaje entre Puerto Limón y las oficinas de las compañías de los puertos de San José y de Costa Rica.

Salen de Limón (Costa Rica) para Colón (Panamá) todos los miércoles a las 10 a. m., y de Costa Rica para Limón todos los jueves a las 10 a. m.

Estos vapores hacen sus viajes con un vapor para Kingston (Jamaica) y Santa Marta (Colombia).

Los vapores de esta línea hacen un servicio entre Puerto Barrios (Guatemala), cada viernes en la noche y martes de Limón los domingos en la mañana.

Vapores LIMÓN, SAN JOSÉ y ESPARZA, de 2000 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Puerto Barrios y Limón.

Los pasajeros para Colón (Panamá) deben presentarse ante el Consulado Americano en San José o Limón, para obtener un boleto de embarque y un boleto de embarque para el vapor de la United Fruit Company.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón, y a las Sub-Agentas, Sres. Sasso & Pire San José.

E. J. HITCHCOCK—Administrador.

**VINO y JARABE**  
DE **DUSART**  
al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe a las nodrizas durante la lactancia, a los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como EL VINO DE DUSART se receta en la Anemia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

**"La Democracia"**

Con este nombre ofrezco un tablado en la esquina N. E. de la plaza de la Fábrica, que reúne todas las condiciones espectaculares: seguridad, elegancia y precios sin competencia.

Hay palcos de cuatro y seis asientos.

¡ACUDDA A TIEMPO!

**Matias Nuñez**

**LINEA HAMBURGUESA AMERICANA SERVICIO ATLAS**

VAPORES CORRES-ITINERARIO PARA DICIEMBRE DE 1912 Y ENERO DE 1913

Primo August Wilhelm . . . 15 diciembre 1912  
Primo Eitel Berthold . . . 1 enero 1913

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón, y a las Sub-Agentas, Sres. Sasso & Pire San José.

E. J. HITCHCOCK—Administrador.

**LOS PASTILLAS LE STOVAINE BILLON**

son el Especifico de las Aficciones de la BOCA GARGANTA LARINJE

De una acción superior a la de la COLMINE de la cual no tiene los inconvenientes.

Preparado en la Farmacia de la Universidad de Ginebra, Suiza.

La Costa Rica: BARRERA & ALLENDE y Jiraguá, Inglaterra

**The Scottish Union and National Insurance Co.**

35 ST. ANDREW SQUARE, EDINBURG  
3 KING WILLIAM STREET, LONDON, E. C.

FONDOS: £ 6.000.000.00 (Seis millones de libras esterlinas)

**Compañía de Seguros Contra Incendios**

SASSO Y PIRE, Agentes Apoderados en Costa Rica.

San José de Costa Rica, abril 7 de 1909.

**Gran Fábrica de Chocolate LA PRIMERA**

La más grande del país y la mejor montada con fuerza hidráulica

Ofrece al público desde esta fecha en adelante y sobre todo a mi clientela buena cacao a 40 y 2 % de descuento en las compras al contado.

Chocolate dulce en tabletas de un 1 de libra a 0-50 la libra

**J. RODRIGUEZ M. - Guadalupe**

**LA FOTOGRAFIA DE ROBERT**

es la mejor de esta capital. Dispone del material y personal necesario para hacer de la fotografía una de las bellas artes.

Es el estudio concurrido por la alta sociedad capitalina.

**North German Lloyd S. S. Co.**  
— LINEA DE VAPORES —

Entre Nueva York e Inglaterra, Francia, Alemania y puertos del Mediterraneo

La combinación ideal para los pasajeros que salen de Limón con rumbo a Nueva York pudiendo tomar en su puerto uno de los elegantes y cómodos vapores de esta línea, para hacer sus viajes a Europa, Italia y Grecia.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón, y a las Sub-Agentas, Sres. Sasso & Pire San José.

Guillermo Niehaus Equina S. E. del Parque Central

**DOCTOR ARREA**  
Médico Oculista

Despacha todos los días de 8 a 10 a. m., y de 1 m. a 5 p. m. en su casa de habitación, en los altos de la Botica de don Mariano Jiménez, a la CAJALITA.

**MANUEL DIEGUEZ**  
**PEDRO P. AMAYA**

Oficinas forenses y Notaría, frente a la Nueva Botica de don Mariano Jiménez.

Dr. F. E. FONSECA BUTRIEREZ

**¡Juguetes! ¡Juguetes!**

Gran surtido de preciosos Juguetes a precios sumamente bajos

HAGASE UNA VISITA A "La Fortunita" de Luring & Wille y quedarán satisfechos de la variedad y variedad de ellos

**FLOR DE CUBA**

ESTE DELICIOSO CIGARRILLO CONTIENE PRECIOSAS POSTALES DE VENTA:

En la Cigarrería EL PROGRESO

**EN NUESTRO PLANETA**

todo está sujeto a cambios, alteraciones, con excepción de la calidad del

**Cognac Martell**

que desde 2 siglos tiene la fama mundial de ser El mejor

¡Bolo 666 933

Pídale en todas las cantinas y hoteles

**LE PETIT PARIS**

Peluchería para Señoras y FABRICA DE PEINADOS POSTIZOS

Única casa en Costa Rica que traslada al extranjero el famoso peinado de A. CARBONNIER, Señora de San José, de San José, de San José.

de calle 31, frente al Banco de Costa Rica

**Ver y creer**

Exija de su zapatero la mejor calidad de materiales y no se deje sorprender por la exageración de precios y el mal gusto.

La Sucesión de ANTONIO CARBONNIER es un almacén de materiales limpios, el mejor surtido de cuero y útiles para zapateros y especialmente botines de todas clases, principiando por el BET UN CROMAL que da un brillo como el charol y mantiene el cuero fuerte a precios sumamente bajos por mayor y menor. NO COMPRE ARTÍCULOS DE VISITAR ESTE ESTABLECIMIENTO.

**LA MODELO**

Gran fábrica de Muebles movida por fuerza motriz

TEJADA DE TALLA

Se fabrican espejos y se arreglan los que están manchados dejándolos como nuevos.

Especialidad en toda clase de muebles finos contruidos de las mejores maderas TRABAJOS ARTISTICOS • PRONTITUD Y ESmero EN TODOS LOS ENCARGOS PRECIOS REDUCIDOS SE GARANTIZA TODO TRABAJO

**SANTOS PENON & HNO.**

Frente a la Imprenta del Comercio • Apartado 36

**NADA COMO ESTO PARA ESE CANSANCIO...**

Cuando llega Ud. de noche a su casa cansado por las labores del día, dese un baño con

**JABON POMPEYANA**

ese jabón tan suave y refrescante y beneficioso para las enfermedades de la piel.

Después del baño dese un massage con CREMA POMPEYANA y se sentirá Ud. otro hombre con más sangre nueva por sus venas y renovada vitalidad.

SEÑORAS: A sus esposos los desea Ud. ver con un cutis limpio y rejuvenecido, nuestro jabón solo contribuy a su buena posición social. Háganles usarla después de afeitarse o después del baño.

Deposítalos para órdenes al por mayor: Botica Francesa y Botica Oriental

Para precios y anuncios, dirigirse a

**J. E. Clark Co. Agentes generales**  
SAN JOSE DE COSTA RICA



**NUOVA MEDICAZIONE del ESTREMNIMENTO**

1 de las más modernas que resultan de esta

para las DOLORAS de APOHINE DAVID

preparado en el laboratorio de APOHINE DAVID, en el laboratorio de APOHINE DAVID, en el laboratorio de APOHINE DAVID.

de calle 31, frente al Banco de Costa Rica

**Fincas en el litoral del Atlántico**

Ofrezco opciones de venta de terrenos Solicito opciones de compra de fincas

En la Oficina General de Negocios, en el bufete de Gerardo Echeverría, se informará.—Frente al Teatro de Variedades.

**B. MARICHAL C.**  
ABOGADO

OFICINA: frente al Seminario

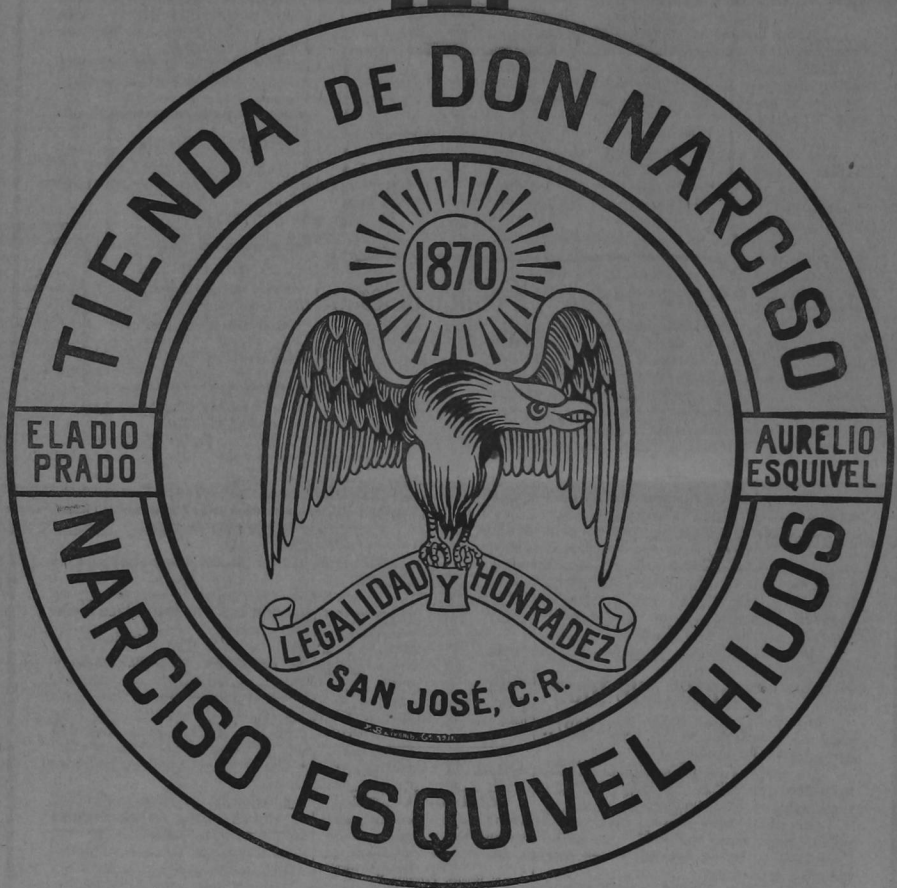




# NOCHEBUENA

PERFUMERIA

PAÑOLONES



# JUGUETES

Narciso Esquivel hijos

desean a su numerosa clientela

Felices Pascuas

# UN MILAGRO COMPROBADO

Hay donde don Narciso un viejecito centenario, que es una maravilla; y va á dirigirse á los lectores.

Atención.

—Hace rato de eso, si, señores; como que Narcisito andaba todavía á gatas, chiquitillo. El qué va á acordarse, pero yo no podré olvidar todas las bondades de aquella santa familia.

San José era una aldea de casas de un solo piso.

Nadie sospechaba esto de ferrocarriles, luz eléctrica, tranvías y automóviles.

Vamos, que ni coches había.

Mucho menos calles macadamizadas, con desagües, ni esta comodidad bendecida de coger el agua adentro; al muchacho que querían bañar entonces, lo agarraban del pelo, y acostado en la acequia le frotaban las costras con teja. Ni jabón...!

No había para qué advertir que el que habla es viejo; su asombro y la satisfacción que revela por tantas cosas que hoy en día constituyen la burla de cualquier mocoso, lo proclaman de sobra.

Se conoce también que no es persona nacida en época de renegar de la Municipalidad y del Gobierno, que es la característica de las gentes del siglo, esto es de los que aún no cuenta once años de edad.

El del cuento frisa con los ciento once; y si no fuera abusar de la palabra, agregaría que ha perdido ya la cuenta. Tampoco alcanzó — como á la mayoría de nuestras damas le sucede — el régimen de la teneduría de libros, que al par que sirve para confirmar el sabio aforismo de cuentas claras y chocolate espeso, se emplea en los buenos almacenes como base de su prosperidad.

Entonces — ahora sigue el anciano — si que estábamos dejados de la mano de Dios.

De veras dejaditos, pues no era como ahora que todos los años llega con sus tres ó cuatro buques cargados de juguetes; en aquellos años jamás me acuerdo que pasara por mi calle más Niño Dios que alguno que llevaban á que le pegaran pestañas nuevas donde el Maestro Morales, notable carpintero.

Quizás por eso no se conocían más juguetes que el pito de piñuela, la flauta de agua y las varas que desempeñaban el papel de caballos de palo, para hacerle mandados á todo el mundo.

Qué iba á haber Junta de Educación provista de preciosidades, ni Jaime Bennett que convidara á los muchachos á nada.

Un real era contrabando; y en las escuelas lo único que daban sin misericordia era rejo y palmetazos. Como á zurrón de cacao.

Sin haber visto más que esas cosas ni haber podido coger otra instrucción que la del Mazzo Catecismo y la de las Mil y una Noches, comencé á cegarme.

Felizmente contaba con Dios y con esta gente; aunque me inutilicé á los diecisiete años, aquí hallé siempre casa, comida y buen modo que es lo mejor. Porque estas son las personas finas y que saben ganarse voluntades.

Hasta estos ñatos de dependientes lo han aprendido.

Cuando iba por los ochenta ya no distinguía el día de la noche; y todo mi afán era rezar el Rosario y pensar en las maravillas de la luz, en los campos verdes, en los edificios

limpios, en los parques, en los templos, y hasta un poquito, ¡iqué demonio!, en esas buenas hembras tan donairosas y perfumadas que entran á llevar de aquí todo lo que les hace falta, desde pelo postizo hasta zapatillas.

Cuántas veces al escuchar las voces argentinas y las risas de oro de las bellas, no pensé en Aladino y su maravillosa lámpara; con un rayo de su luz, tanto, pero tanto como yo hubiese hecho!!

Infeliz me habría sentido á no ser por el buen cimiento religioso de mis creencias; pensaba, y no sin esperanzas, en el día de ver la luz, una luz más viva, más intensa que esta que entretiene á los simples mortales.

Cuando menos lo pensaba se me concedió el milagro; y conste que ahora uso los espejuelos para no ver tanto.

Lo del milagro es largo, por lo cual quédese para otro día.

Pero figúrense la desesperación de ver, como ahora lo hago, que le entraría á mi vieja humanidad al escuchar conversaciones como ésta:

—¿Hay manta *Doña Inés*?

—Sí, señora. También tenemos *Corona*; y en lienzos, *Carlos Felipe*, *Esmeralda*, *Concierto* y *Juego de Pólvora*.

Á mí me tiraba un poco más *Esmeralda* que *Doña Inés*; pero ya se conoce la definición de un ciego: aquél que se quedó sin *Inés* y sin el retrato.

—Deme diez varas de *Juego de Pólvora*.

Enseguida oía rajar la tela; y de veras que cualquiera confundiría con un juego de pólvora: rrr!!! rrr!!!, ¡iqué lienzo más resistente!

—¿Tienen tela para sábanas?

—Sí, negrita; marca *Buenas Noches*.

Yo como viejo no me aguantaba á veces y reprendía á bulto:—Miguelito, no seas indecente!—Palabra de honor que esa es la marca: mirela usted!—Yo, por supuesto, se la quedaba debiendo.

—¿A cómo tienen esas zarzas?

—A 20 vara, *Victoria*.

Desde mi rincón yo me decía: dále con las mujeres!

—No, señor —venía á decirme Aurelio— es que usted no se acuerda del lienzo *Carlos Felipe* y *Concierto*, de la loción *Caruso*, de los perfumes *Jockey é Ideal*, del jabón *Palermo*, del *Richelieu* y el *Hogar*. Los drillos también son hombres, los pañolones y pañuelos, el casimir, aunque lo vendemos para señoras, los cortes para vestidos, los calcetines y los juguetes. Hay manteles, limpienes, cotines y gran variedad de géneros para cortinas; hilo para bordar, peines y polvos como maíz... ¿Quiérete usted más varones en la tienda?

—Ataja esas letanías mayores y escucha: verdad que hay varones, pero no me negarás que á cada rato se ofrecen camisas, que son hembras, carpetas, trenecillas, lanas y peinetas; la mar de zarzas y sedas y flores y medias... Aparte de que fuera de las señoras de la manta, del lienzo y de la zaraza, hay lociones *Electra* y *Adorable*, perfumes *Buqué de Amor*, que no puede ser más femenino; *Elvira*, *Encanto de Mayo* y *Madame Butterfly*. Los polvos preferidos son *Maria Luisa*, *Lucrecia* y *Nirvana*, aparte de que los jabones llevan esos mismos nombres y á cada rato los piden. Nó, no me vengas con cuentos; aunque si digo que ni las *Mil y una Noches* ni mis fantasías de ciego igualaron jamás las maravillas de este almacén.

Cuando,ustedes quieran,conversar sabroso y que les vendan barato, vayan á la TIENDA DE DON NARCISO y pregunten por el viejito...

**Natividad Cuijen**

# Los nuevos Bacheliers del Liceo de Costa Rica



Estudiantes que terminaron este año los estudios de agrarista enseñanza en el Liceo de Costa Rica y que recibirán hoy el título de Bacheliers.

En el centro, el profesor señor Boletti. Primera fila de izquierda a derecha: Carlos Brenes, Arturo Tinoco, Carlos Carrara Vello y José A. Goto. Segunda fila: Francisco Quijano, Ricardo Jimena, Julio C. Ovares y Luis Montalvo.



**ADORNOS! ADORNOS!**

**BETTINA DE HOLST**

Acaba de recibir última de miembros de la casa de colores, primorosos adornos, adornos redondos en seda, plateros en seda, adornos para vestidos de baile, aplicaciones, adornos extra finos, flecos abalorios, paños y vestidos de toda clase y precio, surtido completo para novias, etc. Un surtido de flecos de seda, charitas y muchos artículos más llevarán al mar.

**Avenida 1a Este No 578**

## Visitors to San Jose

Will do well to inspect the HOTEL DE SAN JOSE before leaving anywhe. It is situated one block from the Cathedral, in the centre of the city, has large, clean, well-ventilated rooms, an excellent table and every effort is directed toward making satisfactory the stay of guests.—22

## LOS SUCCESOS EN ITALIA

Valparaiso, 15.—La construcción del ferrocarril transandino principiara á mediados de 1912. Los trabajos comenzarán al día por los Andes, al través de la garganta de San Francisco, comunicándolo con los del Copiapó y Tingoacia. En marzo de 1912 se retirará el señor Ministro Americano, Mr. Heath Fletcher.

Buenos Aires, 15.—El gobierno está para derogar todas las disposiciones sanitarias que se dictaron contra los buques italianos, cuyo procedimiento probablemente resultara más dificultoso que con este motivo se han suscitado.

La huelga de los panaderos continúa, pero el pan no ha faltado.

Una huelga de los trabajadores de los muelles ha fracasado á los buques cargadores de maderas con especialidad.

Los trabajadores portugueses que ferrocarril cerca de Fuenmas, matando á dos é hirviendo á cinco, todos portugueses. Informan que el Gobierno de Asunción ordena á Chile que se retire las tropas de paz. El señor Bogarín salió de Asunción á encontrarse con el comité revolucionario, nombrado al efecto.

Rio Janeiro, 15.—La situación de Pernambuco no se ha arreglado aún. El Gobernador de Colombia abandonó su puesto porque no se cree suficientemente apoyado por el Gobierno federal.

Como el vice-Gobernador no se ha hecho cargo, la Gobernación está en acefalía.

Gibraltar, 15.—El vapor Delphi de la Compañía de navegación británica, Victoria, procedente de Londres, con rumbo á Bombay, con la princesa Luisa Victoria Alejandra, el duque de Effre, sus hijas y muchos otros pasajeros en su bordo, se encarró en la costa Sur del cabo Espartal. Varias remolcadoras salieron en su auxilio, pero su situación se considera de peligro, por cuya razón también zarpó el crucero inglés «Wynton» con un destacamento de artillería y muchos aparatos salvavidas. El viento fuerte continúa.

La Haya, 15.—El Congreso adoptó hoy la resolución introducida por el representante de China y excluye toda exportación de opio de los puertos de China con excepción de aquellos que estén de conformidad con el tratado de comercio del año 1891. Las importaciones hechas á China de conformidad con el convenio han disminuido notablemente.

Londres, 15.—El Daily Chronicle anuncia que el Gobierno sudafricano construirá una flota de cruceros que en tiempo de paz serán empleados en transportar correspondencia á Inglaterra en lugar de la Union Castle Line que ahora recibe subsidio.

Londres, 15.—El anuncio dado de que Delhi será la capital de la India ha causado sensación aquí y en la India, no obstante de que en la India ha sido aceptado la resolución de que los Estados de los católicos y bengalenses, donde se teme alguna clase de dificultad.

New York, 15.—Mucha demanda de dinero, descuento firme.

Cádiz, 15.—La Princesa Luisa Victoria

avistó á su madre por el inalámbrico que todos los pasajeros del «Delhi» se salvaron.

San Petersburgo, 15.—Un despacho de Tíerian para el «Noves Vremya» dice que gracias á la mediación del Ministro de Negocios, el gabinete terminó el contrato con Siliusker. El Ministro dice que las tropas rusas que estaban concentradas en Jasin, no abanzaron, sino hasta pasados 8 días más ó menos que ocurría algún extraordinario evento. El Ministro ordenará la marcha á Tíerian inmediatamente.

Hankow, 15.—Los buques desbarcadores del cañonero Villalobos para proteger á la fluita á los colonos americanos de la persecución de los piratas, llegaron á Tchow sin novedad.

Madrid, 15.—Aumentan las peticiones de indultos para los culterrenos, ya verbalmente, ya por escrito. Salillas y El Marañel, telegrafaron que tuvieron una entrevista con Canalejas á quien han encontrado muy bien impresionado.

Los ministros afirman que las negociaciones franco-españolas se han desarrollado cordialmente, desahucando el acuerdo de la prensa francesa.

Hong Kong, 15.—La piratería en el río Oeste está en apogeo. Los pasajeros de los vapores que pasan cerca de Suiling, son aquejados por los piratas de Van-hoo, temen los ataques de los catenones por venganza de los recientes asesinatos cometidos en número considerable de revolucionarios que fueron tomados por piratas.

San Sebastián, 15.—Un gran temporal acompañado de un gran ciclón, ha causado desperfectos, derribado columnas y postes telegráficos y telefónicos de las calles.

Orense, 15.—Un gran huracán acompañado de diluvio, trujo á la población á oscuras, porque el alumbrado ha sido derribado. Los ríos anegaron desbordarse.

Bilbao, 15.—Un huracán ha derribado las chimeneas y ventanas de cristal, faroles, focos eléctricos, causando numerosos heridos. El mar está imponente, habrá naufragios. Un pesquero naufragó, abandonando tripulantes.

Barcelona, 15.—El Presidente de la Diputación telegrafaron de Buenos Aires que 500 catalanes han acordado su adhesión á la mancomunidad catalana.

Madrid, 15.—El Presidente del Club Náutico enteró á Iber de que á las regatas hispano-americanas concurrirán representantes de la República suramericana. El Rey y su familia dijo que él vendría muy de gusto en ayudarlos. En la noche había examinado la situación de las negociaciones conjuntas y se ha publicado una nota oficiosa manifestando que tienen esperanzas de que pronto adopten un acuerdo definitivo.

New York, 15.—Un gran tumulto compuesto de alemanes é irlandeses impidió que 500 catalanes iban acordado su adhesión á la mancomunidad catalana.

Madrid, 15.—El Presidente del Club Náutico enteró á Iber de que á las regatas hispano-americanas concurrirán representantes de la República suramericana. El Rey y su familia dijo que él vendría muy de gusto en ayudarlos. En la noche había examinado la situación de las negociaciones conjuntas y se ha publicado una nota oficiosa manifestando que tienen esperanzas de que pronto adopten un acuerdo definitivo.

New York, 15.—Un gran tumulto compuesto de alemanes é irlandeses impidió que 500 catalanes iban acordado su adhesión á la mancomunidad catalana.

Madrid, 15.—El Presidente del Club Náutico enteró á Iber de que á las regatas hispano-americanas concurrirán representantes de la República suramericana. El Rey y su familia dijo que él vendría muy de gusto en ayudarlos. En la noche había examinado la situación de las negociaciones conjuntas y se ha publicado una nota oficiosa manifestando que tienen esperanzas de que pronto adopten un acuerdo definitivo.

## Programa de la retrata que se dará el lunes en la noche en el Parque de Morazán

- 1º.—Saludo á don Ricardo Jiménez, *Alegro Militar* J. LOOS.
- 2º.—Semirramis, *Ópera*; ROSSINI.
- 3º.—Tríonio de Amor, *Intermedio*; JULIO FOSCA.
- 4º.—La Bohemia, *Fantasia*; PUCINI.
- 5º.—Spring Maid, *Valse*; REINHARDT.

## Es casi seguro que venga el aviator

Ayer avanzaron mucho las negociaciones entre el empresario de aviación señor Fuentes, y el señor Sittenfeld, Presidente de la comisión de fiestas.

El aviator será el señor á Kingston y si la negociación termina pronto, es probable que el señor Fuentes le cablegrafe para que se venga directamente á Limón.

## SEÑORITAS MENNING

Penafin para señoritas que deseen aprender francés, instituir, música, pintura, corte, costura, confección de sombreros, economía doméstica etc.

Diploma oficial.—Altas referencias.—Precios muy moderados.

**BRUXELLES-BELGQUE, 26 Rue de Porme**

## A los patentados de licores de esta ciudad

Habiéndose señalado el día 26 del corriente para el remate de los puestos de licores, suplicamos á nuestros compañeros pasar al establecimiento «LA DOLOROSA» para firmar una acta que es conveniente á todos. El acta está visible para todos los patentados y se recibirán firmas hasta el día 25.

San José, 16 de diciembre de 1911.

- Vicente González P. Daniel Zeledón T. Monestel
- Miguel Armijo Francisco Fernández M. Camilo Bernárdez
- Narciso Villata F. Magri.

## “Renovación”

Hemos recibido el número 23 de esta publicación quincenal, que contiene los siguientes trabajos:

«El privilegio», Aseimio Lorezo; «Ideales culpables», Ricardo Mella; «Consideraciones acerca de la libertad moral», M. Guyau; «Ser madre», Blanche Leroy; «Ciencia y Religión», E. Terribi del Mármol; «Unos recuerdos», Isaac G. López; «Aves y Niños», José María Zeledón; «La Justicia», Bernard Lazare; «La niña que tose», J. Hicelipe; «Abejas y hombres», Rubén Coto; «Epílogos», José María Zeledón.

## Despedida

La señorita Isabel Luisa Giró se embarcará mañana de regreso para Cuba. Desearnos que tenga muy feliz viaje, y que pronto tengamos el placer de verla de nuevo entre nosotros.

Barcelona, 15.—Al Presidente de la Diputación telegrafaron de Buenos Aires que 500 catalanes han acordado su adhesión á la mancomunidad catalana.

Madrid, 15.—El Presidente del Club Náutico enteró á Iber de que á las regatas hispano-americanas concurrirán representantes de la República suramericana. El Rey y su familia dijo que él vendría muy de gusto en ayudarlos. En la noche había examinado la situación de las negociaciones conjuntas y se ha publicado una nota oficiosa manifestando que tienen esperanzas de que pronto adopten un acuerdo definitivo.

New York, 15.—Un gran tumulto compuesto de alemanes é irlandeses impidió que 500 catalanes iban acordado su adhesión á la mancomunidad catalana.

Madrid, 15.—El Presidente del Club Náutico enteró á Iber de que á las regatas hispano-americanas concurrirán representantes de la República suramericana. El Rey y su familia dijo que él vendría muy de gusto en ayudarlos. En la noche había examinado la situación de las negociaciones conjuntas y se ha publicado una nota oficiosa manifestando que tienen esperanzas de que pronto adopten un acuerdo definitivo.

## ¡OJO! ¡OJO!

**PARA LAS FIESTAS**

Elegante tablado, esquina N. O. de la Plaza, al costado del Edificio Metálico. Descuentos á los abonados.

**PARA DESPUES DE LAS FIESTAS**

Aquí en la casa de habitación en la Sabana, en presencia de un facultativo, pero decente tiene un hermoso solar propio para huerta.

Alfonso M. Guzmán

## El “Gran Hotel Francés”

establecido al frente del Banco de Costa Rica, en los altos de AMSTILL, único en esta ciudad, en casa contra temblores, cuyo propietario es francés, no debe confundirse con el Anex del Hotel Imperial llamado Hotel Francés, pues con éstos no tiene ninguna relación.

Aseo, variedad y buen trato.

**Henri Corcellé.—Proprietario**

## AVISO A LOS VECINOS DE MURCIA Y TUCURRIQUE

Con el término de 8 días, á contar de esta fecha en adelante, prohibo terminantemente atravesar mi finca, mientras tanto andará en el camino que el Gobierno tiene, pues éste debe ponerle el sudario como eslabas antes.

San José, 17 de Diciembre de 1911.

**RAMON ROYO**

## W. C. Orange & Co.

Detrás del Colegio de Escritas  
Consultas técnicas y Presupuestos gratis

**800 de relaciones**  
Por “El Carrizal”

Los señores que compraron á la familia Litano la banca «El Carrizal», fueron don Isaac Zúñiga Montañar y don Rafael Montañar. El primero tiene personalidad política, sustenta el cargo de don Juan José Fernández Montañar.

La banca tiene un valor por \$ 80,000; la finca tiene mil manzanas de repasto.

**J. S. Romney**  
Contratista constructor  
Oficina 50 varas al Oeste de la Botica de la Dolores. 12-15 v.a.t.

**Aspirina**

No sabe todo que constituyen un remedio universal é insensitivo á la vez, las legítimas

**Tabletas “Bayer” de Aspirina**

en tubos originales de 20% para combatir con absoluta seguridad toda clase de dolores y resfriados.

Al comprar, exija Ud. los tubos originales, con la cruz Bayer y rechace Ud. las imitaciones!

**BAYER**

**MENEMEZ**  
PINTOR DECORADOR SAN JOSE, COSTA RICA

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional “Miguel Obregón Lizano” del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.



# SEMIJILLAS

La mejor clase de semillas para hortaliza y jardín, así como de pastos finos la venden los señores

**J. M. Torbhurn & Co., de New York**

Proveedores de la Sociedad Nacional de Agricultura

PARA CATALOGOS, MUESTRAS Y PRECIOS DIRIGIRSE A LOS AGENTES

**¿Quiere Ud. probar las mejores Galletas inglesas?**

Pida las de **CARR & Co. Ltd.**

Se venden en "La Magnolia", "La Gran Vía", "La Palma", "Lalindia" y en todos los principales establecimientos del país.

Unicos agentes en Costa Rica de estos acreditados artículos **BRENES & COMPAÑIA**

## Novedad para los Agricultores

### PIEDRA DE CAL MOLIDA (Carbonato de Cal)

GRAN TÓNICO PARA EL SUELO. — Reconocido como el elemento necesario para el desarrollo completo de las PLANTAS Y LOS ANIMALES. — Factor indispensable en la descomposición de las materias orgánicas de los terrenos y absolutamente irremplazable por otra sustancia en los casos siguientes:

- 1.º Cuando se tiene en mira corregir la acidez de un terreno.
- 2.º Cuando se desea transformar un terreno arcilloso y estéril en poroso y fértil.
- 3.º Cuando se quiere obtener buen éxito en la siembra de alfalfa y tréboles en cualquier clima.

Las tierras ricas e inoperables para la agricultura tienen siempre de un 2 a un 4% de cal. Los suelos pobres no tienen más de 1 a 1% de esta sustancia.

Esta probado que la mayor parte de los suelos de Costa Rica y especialmente los dedicados al cultivo del café, son sumamente pobres en cal, y sin esa requisa la producción tiene que ser siempre mediana, si no mala.

El carbonato de cal es la piedra natural, tal y como se extrae de los yacimientos. La cal quemada no puede reemplazarla, por varias razones: en primer término por su efecto eufásico y estolento (de consiguiente nocivo a los terrenos) y en segundo por el crecimiento de su precio.

El carbonato de cal además es indispensable al buen desarrollo de ciertas bacterias benéficas a las plantas, y a su vez, excluye del terreno aquellas sustancias nocivas a las mismas.

Precio por toneladas puesto en cualquier estación del Ferrocarril **¢ 10** (V/ de los sacos extra)

Diríjanse las órdenes a don **ALFREDO ESQUIVEL**, Agente, San José.

**Compañía Industrial de Turrialba**

15-15 y. alt.

## Nerviosidad cura el Sedativo

### Así lo es Borneyval

De venta en todas las Farmacias

## T. ASSMANN y CIA

Almacén de Abarrotos y Géneros

Surtido constantemente renovado

Especialidad: la famosa **Breva Keystone**

Depósitos en San José, Limón y Puntarenas

## LA UNION CENTROAMERICANA

No podrá hacerse la Unión Centroamericana como lo pretende Estrada Cabrera, porque no hay en las otras Repúblicas una jardinería como

### LA CAMELIA de FRANCISCO AVILA

la mejor de esta capital, que se distingue no sólo por la elegancia de sus trabajos sino también por la baturra de los precios.

Teléfono 172. Calle Central Sur.

## La Alhambra

### PAGES CO

COGNAC BRIAND, CIGARRILLOS ELEGANTES - SUSINI

### Cemento

de las más acreditadas marcas

Surtido renovado en abarrotos, géneros y licores

Acabamos de recibir semilla fresca de sacate de Honduras, y sombreros de llama, que vendemos a 6 colones docena en fardo cerrado

DEBILIDAD, NEURASTENIA, CONSUMCION, CLOROSIS, CONVALENCIA

# ARMERIA

Hémoglobine

## VINO Y JARABE Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE**. — Es muy superior a la carne cruda, a los ferruginos, etc. De salud, fuerza y hermosura a todos. — **PARIS.**

## La BARCELONA

DE ANTONIO MONTEALEGRE

Gran surtido de Líneas extranjeras y Abarrotos

Directa Importación

Surtido constante de los artículos por los precios de las mejores marcas de CACHI. Se atiende todo pedido por adelantado que sea.

SAN JOSE

## EDGAR KNÖHR & Co.

SAN JOSE

(Depósitos en Puntarenas y Limón)

### ALMACEN DE GENEROS Y ABARROTOS

Especialidades y variado surtido en casimires, lanillas, driles, encajes, pasamanerías y bordados finos y ordinarios, franjas, cintas de tafetán, blusas de seda y algodón, carpetas almidada, papas chinos, camisas, ropa interior, lana fina para bordar, pañuelos de todas clases y precios.

Cuchillos COLLINS surtido completo, sacos para café, tijeretas para campamento, betún 410, cerveza Pschor.

19

## Basigó & Alvarado

ALMACEN DE GENEROS

••• Y ABARROTOS •••

Han recibido y venden a precios sin competencia, Arroz, Tabaco Virginia, Sacos para café, Ganache, Zarzamas americanas, Casimires ingleses, Zefiros, Juguetes y otros artículos

UNICOS IMPORTADORES del Papel para cigarrillos marca "SERRANO" y del alfilerado betun para calzado "COBDIN"

## Casa de Huéspedes

DE Delfina de Serrano

50 varas al Oeste de la Bética Francesa

En esta acreditada casa encontrará Ud. muy buena alimentación y cuartos higiénicos todo por un PRECIO MODICO

## LECHE CONDENSADA SUPERIOR CALIDAD

15 COLONES LA CAJA

W. Steinvorh Hno.

## En el restaurant LA EUROPA

es donde se come mejor

Espacioso local, céntrico (25 varas al Oeste del almacén de Mata), espléndida comida todos los días, dormitorios amplios y ventilados. Se aceptan pensionistas.

Especialidad en Banquetes. Se atienden órdenes a domicilio

14

## Contra incendios!!

## Contra temblores!!

Una casa francesa Constructora ofrece, con garantias, planos y estudios, y se hace cargo de toda clase de construcciones, especialmente de concreto. Los interesados pueden dirigirse en Limón al Esvlado especial de dicha casa, señor

**A. C. PONZADA**

Oficina: frente a la del Sr. E. Lamiq 14-1 m.

## PLUMAS LLORONAS

blancas y de colores, acaban de llegar a la tienda de

### Carranza & Montealegre

tambien gran surtido en boas, pasamanerías, géneros bordados, fulares y otras clases de géneros para vestidos, sobretodos para niñas, encajes, guantes, velos, carrieles última novedad, etc.

Gran rebaja de precios

1 m.

## Agencia de Comisiones Nacionales y Extranjeras

DE JAVIER CARRANZA C.

Situada a 100 varas al Este de la Pulpería de la Buenaventura, entre la avenida 8ª y calle 1ª Sur

Compro y vendo toda clase de muebles usados y recibo artículos en comisión con adelantos de dinero.

Compro las paapeletas del Monte Nacional de Piedad que estén al vencimiento. Aproveche algo si no puede sacar sus prendas.

Acepto toda clase de comisiones: cobro de cuentas, alquileres de casas, etc., etc. Amplio retratos al crayón, sepiá, acuarela, óleo, etc. por ambos senales.

Tengo a la vista y muy baratos un surtido de muebles, camas de hierro y madera, mesas, sillas de metal, máquinas de coser, sestería, zapatería, etc., cofres, roperos, etc.

Establézcase Ud. con una Barbería

Yo le vendo el contado ó a plazos un juego de espejos con consola y un casillero. Para lo que me necesite llámeme con una postal. Mi leña es actividad y honradez.

7 15 y. alt.

## SE DESEA COLOCAR

con primera Hipoteca, en cantidades grandes y pequeñas una

### SUMA DE DINERO

a un módico interés. Informarón a ASCH BROS en LA Ciudad de Londres. 6-1 m.

## Cartón Embreado

Ya llegó la nueva remesa de Cartón embreado, empleado con éxito para colocar debajo del hierro. Es mucho más barato que la madera.

JUAN KNÖHR HIJOS

13

## Compañía Marítima Costarricense

Las personas que deseen integrar como accionistas de esta Compañía, pueden entenderse con el señor CALIXTO MAS S., en la Panadería LA CANDEAL, desde esta fecha en adelante, durante las horas en que los Bancos estén abiertos. — Junio 30 de 1911.

19-alt.

## Magnífica Finca

Tengo instrucciones para vender una finca en Tres Ríos, tiene 61 manzanas de ellas 10 de café en buena producción y nuevo, potreros con buenas aguas, parte de lotes, 3 casas buenas y 2 manzanas de caña. Para más detalles entenderse con el Lic. Tobias Gutiérrez, al lado de la boletería del Teatro Nacional. 2-1 m.



## Tintorería Peralta

Al Sur del Colegio de Señoritas

Tintas vegetales sin ácidos ni demás ingredientes dañinos. — Colores finos, firmes y brillantes. — Órdenes por correo libre de p. J. Vicente Peralta

## Pagés Hermanos AMBOS MUNDOS

PAÑOLONES DE SEDA, gran variedad

WHISKEY BLACK WHITE, escocés, el más exquisito

ABARROTOS, GENEROS, LICORES, ETC.

Véase nuestro enorme surtido de CINTAS DE SEDA, de todo ancho y color.

PRECIOS LIBERALES = VENTAS POR MAYOR

# La guerra en Tripolitania



1.—General Caneva. 2.—Almirante Borea Rico D'Olimo

Para desvanecer los rumores de torturas y maltrato a los árabes en Trípoli, por las fuerzas italianas el General Caneva y el Almirante Rico D'Olimo han expedido un manifiesto relatando las atrocidades que los árabes cometen con los caráveres, los heridos y los miembros de la Cruz Roja del ejército italiano, que caen en su poder. Torturas, mutilaciones, de todo hacen los árabes; para evitar eso ha sido necesario fusilar a muchos de ellos sumariamente. No se ha fusilado ríno a los convictos y a los sorprendidos en flagrante delito de traición.

## Municipalidad de San José

—Compra a don José-Marín Montero un terreno para la continuación de la avenida 11ª Oeste.  
—Se expropiará un terreno a Juan Rafael Montes de Oca, por necesitarse para ampliar la calle.  
—Concedió licencia a don Francisco Camacho Secretario Municipal y se nombro en su lugar a don Francisco Roldán.  
—Excepción del pago de impuesto urbano a don Hernán Soto, por sus propiedades que colindan con las nuevas calles que se abren en Araucario, por término de cuatro años.  
—El licenciado González Rucavado propuso, por escrito, se saque a licitación el arreglo de las calles de la capital. Se suspendió la resolución hasta que esté presente el señor González R.  
—Se comisionó a los regidores Soto y López para que entren en arreglos con doña María Molina de Marín, para la compra de un terreno.  
—Se pagará a don Roberto Carrazza una faja de terreno en la calle tercera norte, a razón de 2.10 metro cuadrado.  
—En el reclamo de Pedro Fernández Salas, se comisionó a los regidores Castro y López para que inspeccionen el lugar que motiva el reclamo e informen.  
—Se autorizó a la Inspección de Hacienda, para que mande a hacer placas metálicas con el escudo municipal debidamente numeradas, para el uso de los vehículos de esta capital.  
—Se destinan 2.100 para reparar los puentes de la acueducto de los estanques de San Pedro del Abasco, en caranda a este trabajo a don Ramón Hernández Loria.

## Lo exige el contrato

Conforme al contrato que la Compañía de Vapores del Golfo de Nicoya tiene con el Cabildo, aquella está obligada a construir muelles en diferentes desembarcaderos del Golfo y del Tempisque.  
Al efecto, la municipalidad de Cañas se ha dirigido al Gobierno para que obligue a la Compañía al el contrato lo respectivo, a construir un muelle, en el lugar del río Bebedero.

## Le mataron a la madre



Kan Yu Wei

Era funcionario del Gobierno chino antes de principiar la revolución y fué uno de los primeros en enroscarse los días republicanos del doctor Sun Yat-Sen.  
Como represalia, los manchú decapitaron a 30 miembros de la familia de Kan Yu Wei, inclusive la madre del ex-funcionario.  
Como se comprenderá, éste juró guerra a muerte a los manchú y tomará las más espantosas represalias.

## Turistas

Se nota que este año vienen más turistas que ninguno otro y persona que investigará la causa de todos los efectos, nos asegura que vienen más turistas porque hay aquí más cervezas, la Pilsener y la Extra de «La Victoria» que por su gusto, pureza y baratura harán mucho por la inmigración. Con el discurrir del tiempo, hasta los esquilmes vendrán a probar la Pilsener y la Extra.

## Las corbatas

Las fiestas que son la época de lucir corbatas bonitas, se acercan ya. No olvide que la Tienda de Romero acaba de recibir un inmenso surtido de corbatas de París, entre las cuales usted encontrará las que le gusten, pues hay para todos los gustos y para todos los bolsillos.  
Tenga presente además que en la Tienda de Romero hay el precio justo y la devolución del dinero al cliente si éste es afortunado.

## Inauguración de la cañería de San José

Loado sea el Señor...  
Pronto, pronto tendremos, pues, buena abundante agua potable en esta ciudad.  
La Hon. Corporación Municipal en sesión de antier noche acordó, muy bien acordado por cierto, celebrar con toda pompa la llegada de las aguas potables de las Fuentes del Chaquique y del Padre Carazo al tanque de distribución en Curridabat.  
Es decir, que ya tenemos aquellas aguas en las afueras de la ciudad.  
En mes ó dos más y ¡ríanse ustedes de las enfermedades estomacales!  
Pues bien, la Municipalidad acordó celebrar aquel acontecimiento el día 20 del corriente y como estas cosas no se pueden hacer sin dinero acordó señalar la suma de 2.000 para la fiesta.  
El día asistirá el señor Presidente de la República y su Gabinete.  
Nuestras felicitaciones más sinceras para la Junta de Sanracontón y para la Municipalidad que ha contribuido para la pronta terminación de aquella gran obra.

## Pubillones vendrá a Costa Rica

Para la Habana-Cuba, partió hoy nuestro amigo don C. Coelo, Representante del Circo Pubillones que actualmente trabaja en aquella República.  
Su viaje obedece al proyecto que tiene de traer para Febro, próximo el Circo, cuyo empresario es tan conocido entre nosotros.  
El personal y números han sido aumentados con grandes notabilidades mundiales.

# LA GRAN VIA PARA NAVIDAD

Cáscaras azucaradas de naranja, limón y CITRON. Pasas e higos secos, confites de cacao, caramelos de Heller, cajitas de dulces de fantasía, etc.  
Inmenso surtido de galletas finas inglesas, turrones italianos, ciruelas frescas, etc.

## Koberg & Echandi al lado del Banco Anglo



## La salud de los enfermos

consiste en el fiel despacho de las recetas del médico. Para ello acudid a la

# BOTICA UNIVERSAL

esquina S. O. del Mercado (cerca de la Proveedora) y quedarán satisfechos.

CAMBIO DE PROPIETARIO \* TODO REFORMADO

PRECIOS MODICOS

Renovación constante de mercaderías

19-alt.

## El procedimiento para convertir la madera en cristal

Usted conseguirá eso usando para limpiar los pisos de su casa o oficina, la LUSTRINA, preparación ideal para convertir el piso más áspero en un verdadero espejo. Con muy poca cantidad se limpia un piso.  
Se vende a 60 céntimos libra • Cómprela y se convencerá de esta verdad  
Al Sureste del Colegio de Señoritas, en "La Industria" de VICENTE GONZALEZ

18-alt.

## LA MODA Eduardo Bengoechea SAN JOSE DE COSTA RICA

Esta Sombrerera ha recibido ultimamente un variado surtido de artículos del ramo, que está realizando a precios sin compararlo, entre ellos los siguientes:

- Sombreros adornados para Señoritas, niñas y niñitas
- Formas de paja varias clases y estilos
- Gorras de cuero para hombres y niños

Variadísimo surtido en sombreros de paja para hombre

Casos blancos de corcho y de fieltro

SOMBREROS DE PITA desde 15.00 a 100.00 colones cada uno

Próxima a llegar la nueva remesa en Sombreros de dietro suaves y duros opa redonda, formas modernas de las marcas

BORSALINO Y STETSON

19-alt.

# FABRICA ELECTRICA DE MUEBLES

Avenida Central, al pié de la Cuesta de Moras, casa Nos. 531, 535 y 537

## JORGE MORALES BEJARANO

Telefono No. 4 • Cable MORALES

•• SAN JOSE DE COSTA RICA ••

Se solicita al público una visita a este completo Almacén de Muebles

PRECIOS LOS MAS BAJOS \* \* \* BUEN TRATO PARA TODO EL MUNDO \* \* \* PRECIOS LOS MAS BAJOS

AVISOS DE OCASION

CENAMOR.—Se venden urnas y mostrador... 10-12 v.

EL UNICO Gran Hotel Francés que hoy existe... 10-12 v.

VENDO una magnífica colección de óperas y... 10-12 v.

SE ALQUILA una casa céntrica en 60 colones... 10-12 v.

JOVEN non busca recomendaciones de una... 10-12 v.

CIGARILLOS TALLERMAN

COMPRA UNA CAJETILLA HOY A NUEVA MARCA

AL POR MAYOR DONDE T. ASSMANN & CO.—San José, JUAN KNÖHR HIJOS.—Limón, LINDO & CO.—Siquirres

IMPORTANTE Hasta segundo aviso los precios de nuestro AZUCAR de FAMILIA de la acreditada marca «Federico Tinoco» serán los siguientes:

Revolución en China Los calados que se construyen en este acreditadísimo taller son de reconocida fama entre la sociedad elegante de toda a República.

Ley de Licores

San José, 16 de diciembre de 1911. Señores Directores de los Comerciantes de la Liga. Muy señores míos: Como yo no estoy de acuerdo con la nomenclatura de patentes de licores, tal como ustedes tratan de efectuarla, ya que no me parece justa ni equitativa, pues todos no vendimos igual cantidad, no puedo ni debo firmar con promiso alguno a ese respecto.

Zapatería "Modelo" -DE- José Araujo Antiguo Taller del Almacén Romero

Los calados que se construyen en este acreditadísimo taller son de reconocida fama entre la sociedad elegante de toda a República. Especialidad en calzado construido en París o la dernière.

ZAPATERIA "La Bota de Oro" de JOSE MARTINEZ Calzado costido y clavado. Perfección en la medida. Prontitud y economía es el lema de la casa.

Sociedad Española de Beneficencia (Costa Rica) A solicitud de 27 señores socios y en cumplimiento de lo establecido en el Artículo 25 de los Estatutos, se convoca a todos los socios a una Reunión General extraordinaria que se celebrará el domingo 17 del corriente a las 3 p. m. en el Centro Español.

OBSEQUIO No. 10 En los sorteos verificados hoy en las oficinas de la «Agencia Mercantil», las siguientes personas fueron obsequiadas: PANOLONES 15 Rosa Méndez, San José

AGENCIA MERCANTIL Calle Central, 10 y, al O. de La Provedora SAN JOSE AGENTES GENERALES EN ALBAFLORES, PUNTARENAS, MANUEL M. COLLEJO, CAROLINA, ELIAS VARELA F. E. DE LOS RIOS, ANTONIO M. TORRES, J. AROSTEGUI, MATEO GONZALEZ, M. MIRANDA G. DE LOS RIOS, JUAN H. AVILA, SAN JOSE ALBERTO BARRERA C.

Tabaco iztepeque El verdadero y único legítimo lo consigue Ud. en el depósito de E. ARBOLLES situado en la calle del Carmen, en los bajos de la casa de don Justo Quijón. 17-18 v. alt.

Garnicería "El Capricho" - DE - Augusto Colombari GRAN REBAJA DE PRECIOS El nuevo propietario don Augusto Colombari, ofrece al público precios más baratos que ninguna otra carnicería, y seguirá ofreciendo carne del fresco ganado de don Alberto González Scherer, ofreciendo además, carne fresca de ternero y cerdo todos los días. El señor Colombari, seguirá atendiendo a su numerosa clientela de la misma manera que el señor Bertolini.

Grandes Novedades Bincúculos para campo y para teatro. Impermeables, lentes y anteojos de toda clase y de cualquier combinación. Relojería Alemana

GOTOSOS REUMÁTICOS PEPERAZINE MIDY EFFERESCENTE

SI QUIERES EVITAR que esas crisis se repitan tomad de una manera seguida un PEPERAZINE MIDY EFFERESCENTE

Nota sentida Poder trasferido Rodríguez, simpático e inteligente niño, hijo de los esposos don Enrique Carazo y doña Catalina Farietas, falleció anterior noche en esta ciudad. Ayer se enteró. Nuestros pesares a sus afligidos padres.

# NOCHEBUENA

NAVIDAD LAS FIESTAS AÑO NUEVO

He allí las grandes fechas que se acercan. En cada uno de esos días todas las gentes deben tomar los REFRESCOS y las CERVEZAS

# TRAUBE

que son productos que por su rico sabor se imponen al gusto, por su pureza á la prudencia y por sus propiedades tónicas á la salud.

## La Cerveza LAGER-BIER

es la compañera de todas las alegrías, desde la mesa hasta los bailes y recepciones ●●●●



## La KOLA EFERVESCENTE MARCA EXTRA

contiene extracto de nuez de kola: refresca y fortifica y su gusto es sin igual ●●●●●

Las cervezas de **TRAUBE** son las cervezas

\*\*\* **DE AYER** \*\*\* | \*\*\* **DE HOY** \*\*\*

porque fueron excelentes desde la primera que se fabricó;

porque son las favoritas de los costarricenses y la alegría de todos los hogares;

\*\*\* **DE MAÑANA** \*\*\*

porque darán á Costa Rica más fama que la pureza de sus leyes y la belleza de sus mujeres.